

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文（繁体字）

中文（简体字）

Obrigado por adquirir este relógio Citizen.

Antes de utilizar o relógio, leia atentamente este manual de instruções para assegurar o uso correto.

Depois de ler o manual, guarde-o em um lugar seguro para futuras consultas.

Visite o site da Citizen (<http://www.citizenwatch-global.com/>) para ver os guias visuais para a operação do seu relógio. Alguns modelos podem ser equipados com recursos externos (escala de cálculo, tacômetro etc.). Os guias visuais para a operação de tais recursos externos também podem ser encontrados no site na Web.

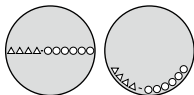
### Para verificar o número do mecanismo

Há um número—4 caracteres alfanuméricos e 6 ou mais caracteres alfanuméricos—gravado na parte posterior da caixa. (Figura à direita)

Os primeiros 4 caracteres do número representam o número do mecanismo do relógio.

No exemplo à direita, “△△△△” é o número do mecanismo.

### Exemplo da posição da gravação






A posição da gravação pode diferir dependendo do modelo do relógio.

## Precauções de segurança (IMPORTANTE)



Este manual contém instruções que devem ser observadas estritamente não apenas para o uso ótimo, mas também para proteger o usuário e outras pessoas contra ferimentos e danos materiais. Recomendamos fortemente a leitura completa do manual (especialmente as páginas de 60 a 71) e a compreensão do significado dos seguintes símbolos:

- Os avisos de segurança são classificados e descritos neste manual como segue:

 <b>PERIGO</b>	Alta probabilidade de causar a morte ou sérios ferimentos
 <b>ADVERTÊNCIA</b>	Pode provocar sérios ferimentos ou morte
 <b>PRECAUÇÃO</b>	Pode provocar ferimentos leves ou moderados ou danos materiais

## Precações de segurança (IMPORTANTE)

- As instruções importantes são classificadas e descritas neste manual como segue:

	Símbolo de advertência (precaução) seguido pelas instruções ou precauções que devem ser observadas.
	Símbolo de advertência (precaução) seguido por itens proibidos.

## Antes de usar o relógio

Depois de desembalar, realize o seguinte antes de usar o relógio:

◆ **Verificação da reserva de energia → Página 17**

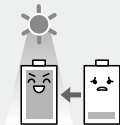
Verificar o nível de carga do relógio.

◆ **Definição da hora mundial → Página 22**

Selecione a cidade para a qual deseja acertar a hora e data.

◆ **Verificação da recepção do sinal de ajuste da hora → Página 41**

Verifique o resultado da recepção do sinal de ajuste da hora.



**Este relógio tem uma pilha recarregável que é carregada pela exposição do mostrador à luz.**

Exponha o mostrador à luz direta do sol regularmente para carregar o relógio.

Para os detalhes sobre o carregamento, consulte as páginas de 12 a 19.

### ◆ Adesivos de proteção

Certifique-se de remover quaisquer adesivos de proteção que possam estar afixados no relógio (parte posterior da caixa, pulseira, fivela etc.). Caso contrário, a transpiração ou umidade podem entrar no espaço entre os adesivos de proteção e as peças, o que pode resultar em irritação da pele e/ou corrosão das peças de metal.

### ◆ Ajuste da pulseira





Recomendamos que você procure a assistência técnica de um relojoeiro experiente para ajustar a pulseira do relógio. Se o ajuste for feito incorretamente, a pulseira pode soltar-se, resultando na perda do relógio ou em ferimentos. Entre em contato com o centro de serviço Citizen autorizado mais próximo.

### ◆ Como usar uma coroa/botão desenhado especialmente

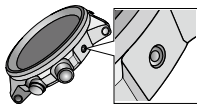
Alguns modelos são equipados com uma coroa e/ou botão desenhado especialmente para prevenir operações acidentais. Consulte a tabela a seguir para utilização.

#### Coroa rosqueada e botão rosqueado

Desrosqueie a coroa antes de operar o relógio.

	Desrosquear	Rosquear
<b>Coroa rosqueada</b>	 <p>Gire a coroa no sentido anti-horário até que ela esteja liberada.</p>	 <p>Empurre a coroa para dentro da caixa. Exercendo uma leve pressão na caixa, gire a coroa no sentido horário para fixá-la na caixa. Certifique-se de apertar firmemente.</p>
<b>Botão rosqueado</b>	 <p>Gire a rosca de trava no sentido anti-horário, afrouxando-a até que pare.</p>	 <p>Gire a rosca de trava no sentido horário, apertando-a firmemente.</p>

### Botões embutidos



Pressione o botão com um objeto pontiagudo tal como um palito de dente de madeira.

## Sumário

Recursos .....	10
Identificação do componente .....	11
Carregando seu relógio .....	12
Usando o cronógrafo .....	20
Definição da hora mundial .....	22
Definição do Horário de Verão .....	26
Notas sobre a recepção do sinal de ajuste da hora .....	33
Verificação da recepção do sinal de ajuste da hora .....	41
Recepção manual do sinal de ajuste da hora (Recepção sob demanda)...	43
Definição manual da hora/calendário.....	45
Verificação e correção da posição de referência atual .....	50

<b>Solução de problemas .....</b>	<b>54</b>
<b>Precauções relativas aos relógios Eco-Drive .....</b>	<b>60</b>
<b>Resistência à água .....</b>	<b>64</b>
<b>Precauções e limitações de uso .....</b>	<b>66</b>
<b>Especificações .....</b>	<b>72</b>

# Recursos

## "Relógio radio controlado"

Recebe um sinal de ajuste da hora a partir de uma das cinco estações de sinais localizadas em quatro regiões e ajusta automaticamente a hora e o calendário.



## "Hora Mundial"

Fácil de ver a hora e o calendário das cidades de todo o mundo.



## "Eco-Drive"

Não há necessidade da mudança periódica de baterias recarregáveis. O relógio é alimentado por energia solar.



## "Cronógrafo"

Cronometragem de até 60 minutos.

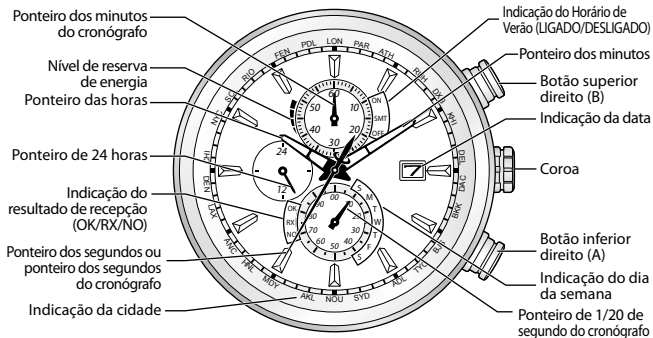


## "Calendário perpétuo"

Não há necessidade de correção da data no final de cada mês. O ano bissexto também é atualizado automaticamente.

\* "Eco-Drive" é uma tecnologia original da Citizen.

# Identificação do componente



- \* As ilustrações encontradas neste manual de instruções podem ser diferentes da aparência real de seu relógio.
- \* A bateria solar é posicionada debaixo do mostrador.

## Carregando seu relógio

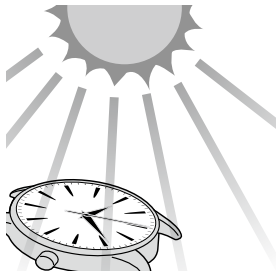
Este relógio possui uma bateria recarregável que se recarrega ao expô-lo diretamente à luz solar ou a lâmpadas fluorescentes.

Após tirar o relógio, coloque-o num local onde o mostrador fique exposto a luz, por exemplo próximo a uma janela.

O relógio pode ser carregado de forma eficaz quando o mostrador é exposto à luz solar como mostrado na figura.

Para um desempenho ideal, certifique-se de:

- Carregar o relógio expondo-o diretamente a luz solar durante cinco a seis horas, no mínimo uma vez por mês.
- Evite deixar o relógio em um lugar escuro por longos períodos de tempo.



- Se o relógio for coberto regularmente com as mangas compridas de uma camisa, a carga suplementar poderá ser necessária para garantir a operação contínua.
- Não carregue o relógio sob altas temperaturas (aprox. 60°C ou maior).

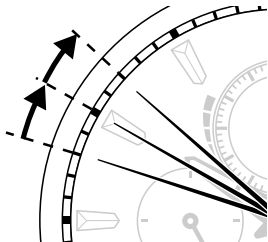
## Carregando seu relógio

---

### ◆ Se o relógio ficar com pouca energia (função de advertência de carga insuficiente)

Quando o relógio fica com pouca energia, o ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos. Esta é a função de advertência de carga insuficiente. Certifique-se de carregar totalmente o seu relógio.

- Quando o relógio está suficientemente carregado, o ponteiro dos segundos se moverá normalmente.
  - Se você não tiver carregado o relógio durante 2 dias ou mais desde o começo do movimento de advertência de carga insuficiente, o relógio ficará sem energia e parará.
- Durante o estado de advertência de carga insuficiente, a hora e a data atuais são indicadas. Entretanto, você não pode configurar ou confirmar as configurações, ou operar o cronógrafo.



### ◆ Tempo de carregamento consoante o ambiente

Veja abaixo os tempos aproximados necessários para o carregamento ao expor continuamente o mostrador do relógio à luz. Use esta tabela apenas como referência.

Ambiente	Luminância (lx)	Tempo de carregamento (aprox.)		
		Para funcionar durante um dia	Para começar a trabalhar normalmente quando a pilha está descarregada	Para ficar completamente carregado quando a pilha está descarregada
Exterior (com sol)	100.000	5 minutos	40 minutos	30 horas
Exterior (nublado)	10.000	11 minutos	1 hora	40 horas
20 cm a partir de lâmpada fluorescente (30W)	3.000	40 minutos	2,5 horas	130 horas
Iluminação interior	500	4 horas	14 horas	920 horas

Máxima duração da bateria sem recarga: Aprox. 6 meses (em funcionamento normal), aprox. 10 meses (com o recurso de economia de energia)

## **Carregando seu relógio**

---

### **◆ Recurso de economia de energia**

Se o relógio não ficar exposto à luz por 30 minutos ou mais, por exemplo quando você o armazena em um lugar escuro, o ponteiro dos segundos para automaticamente para economizar energia.

Entretanto, o relógio continua a trabalhar internamente.

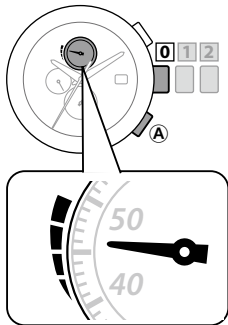
- Quando a coroa está na posição 1 ou 2, o recurso de economia de energia não será ativado.
- O recurso de economia de energia não pode ser ativado manualmente.

### **◆ Para cancelar o recurso de economia de energia**

Se o relógio for exposto à luz suficiente para sua carga, o recurso de economia de energia é automaticamente cancelado e a indicação normal das horas será restabelecida.

### ◆ Verificação da reserva de energia

Verifique a reserva de energia atual.



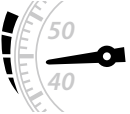



1. **Certifique-se que a coroa está na posição 0 .**
2. **Pressione o botão inferior direito (A) .**  
O ponteiro dos minutos do cronógrafo move-se para indicar a reserva de energia.
  - Para detalhes sobre o nível de reserva de energia, consulte a página seguinte.
3. **Pressione o botão inferior direito (A) para finalizar os procedimento de verificação.**
  - A indicação da hora atual será reiniciada automaticamente ao deixar o relógio por aprox. 10 segundos.

Você não pode executar esta operação se estiver utilizando o cronógrafo.

## Carregando seu relógio

### O nível de reserva de energia

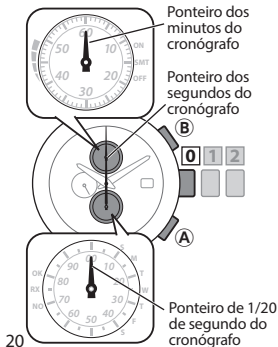
Nível	3	2	1	0
Nível de reserva de energia				
Duração aproximada de operação em cada nível	Aprox. 180 a 130 dias	Aprox. 130 a 30 dias	Aprox. 30 a 2 dias	Aprox. 2 dias
	A reserva de energia é suficiente para todas as características e funções. O desempenho ideal é alcançado neste nível.	A reserva de energia é suficiente para todas as operações neste nível.	A reserva de energia está ficando baixa. O relógio deve estar totalmente carregado para garantir o melhor desempenho.	A reserva de energia não é suficiente para a operação normal. O relógio deve estar completamente carregado.

O relógio deve ser carregado imediatamente.

- Quando a reserva de energia estiver no nível 1 ou 0, o ponteiro dos minutos do cronógrafo sempre indicará o nível de reserva de energia.
- Quando a reserva de energia estiver no nível 0, a data e a hora atuais são indicadas. Entretanto, você não pode configurar ou confirmar as configurações, ou operar o cronógrafo.

# Usando o cronógrafo

Normalmente o ponteiro dos segundos do cronógrafo fica parado na posição das 12 horas. Durante uma medição, ele pode medir até 60 minutos em incrementos de 1/20 de segundo.



1. **Certifique-se que a coroa está na posição 0.**
2. **Pressione o botão superior direito (B).**  
O relógio entra no modo cronógrafo.
  - Como mostrado na figura, os ponteiros dos minutos, segundos e 1/20 de segundo do cronógrafo apontam na direção das 12 horas.
3. **Pressione o botão superior direito (B) para começar a medir.**
4. **Pressione o botão superior direito (B) para suspender a medição.**
  - Ao pressionar o botão superior direito (B) novamente, a operação de medição será retomada.

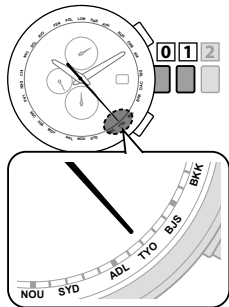
- 5. Pressione o botão inferior direito (A) para reiniciar o tempo medido.**
  - Certifique-se de reiniciar o tempo após o término da medição.
- 6. Pressione o botão inferior direito (A) novamente para retornar à indicação da hora atual.**
  - A indicação da hora atual será retomada automaticamente ao deixar o relógio parado por aprox. 3 horas.

- Quando 30 segundos tiverem passado após o início (ou reinício) da medição, o ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo para na posição zero segundo. Entretanto, a medição é ainda conduzida.
- O cronógrafo não pode ser usado quando a reserva de energia está no nível 0. Mesmo quando a reserva de energia está no nível 1, recomendamos carregar o relógio antes de usar o cronógrafo.
- Não puxe a coroa durante a operação de medição do cronógrafo. A medição irá parar.

# Definição da hora mundial

O relógio pode indicar a hora e a data de qualquer uma das 26 cidades do mundo que você escolher.

- Ao usar o relógio em uma área não listada na tabela abaixo, selecione e defina a cidade com o mesmo fuso horário.



## 1. Puxe a coroa para a posição **1** .

O ponteiro dos segundos indica a cidade definida atualmente; o ponteiro dos minutos do cronógrafo indica se a definição do horário verão está ligada ou desligada (ON/OFF); e o ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo indica se a opção de horário de verão está como automática/manual.

- Definição do Horário de Verão → Página 26

## 2. Gire a coroa para selecionar a cidade para a qual deseja indicar a hora e data.

- Mova o ponteiro dos segundos para selecionar a cidade consultando a "posição do ponteiro dos segundos" na tabela de indicação das cidades.

## 3. Empurre a coroa para a posição **0** para concluir a configuração.

### ◆ Tabela de indicação das cidades

Abreviação	Indicação da cidade ou posição do ponteiro dos segundos		Fuso horário	Origem do sinal	
LON	*	LONDRES	0 seg.	0	Alemanha
PAR	*	PARIS	2 seg.	+1	
ATH	*	ATENAS	4 seg.	+2	
RUH		RIYADH	7 seg.	+3	
DXB		DUBAI	9 seg.	+4	
KHI		CARACHI	11 seg.	+5	China
DEL		DELI	14 seg.	+5,5	
DAC		DHAKA	16 seg.	+6	
BKK		BANGCOC	18 seg.	+7	
BJS/HKG		PEQUIM/HONGKONG	21 seg.	+8	

## Definição da hora mundial

Abreviação	Indicação da cidade ou posição do ponteiro dos segundos		Fuso horário	Origem do sinal
TYO	TOQUIO	23 seg.	+9	Japão
ADL	ADELAIDE	25 seg.	+9,5	
SYD	SYDNEY	28 seg.	+10	
NOU	NOUMEA	30 seg.	+11	
AKL	AUCKLAND	32 seg.	+12	
MDY	ILHAS MIDWAY	35 seg.	-11	EUA
HNL	HONOLULU	37 seg.	-10	
ANC	** ANCHORAGE	39 seg.	-9	
LAX	** LOS ANGELES	42 seg.	-8	
DEN	** DENVER	44 seg.	-7	
CHI	** CHICAGO	46 seg.	-6	
NYC	** NOVA IORQUE	49 seg.	-5	

## Definição da hora mundial

Abreviação	Indicação da cidade ou posição do ponteiro dos segundos		Fuso horário	Origem do sinal
SCL	SANTIAGO	51 seg.	-4	EUA
RIO	RIO DE JANEIRO	53 seg.	-3	
FEN	FERNANDO DE NORONHA	56 seg.	-2	Alemanha
PDL	* AÇORES	58 seg.	-1	

- As indicações das cidades mostradas no relógio podem ser diferentes dependendo do modelo.
- Para as cidades indicadas com um \*, a indicação do horário de verão e do horário normal estão ligadas entre si.
- Para as cidades indicadas com um \*\*, a indicação do horário de verão e do horário normal estão ligadas entre si.
- O fuso horário na tabela acima é baseada no UTC (Tempo Universal Coordenado).
- O fuso horário pode variar dependendo do país ou região.

# Definição do Horário de Verão

## ◆ Horário de verão

O Horário de Verão é um sistema adotado em alguns países ou áreas para ganhar uma hora extra de luz do dia durante o verão através do adiantamento dos relógios em uma hora. Em uma área onde o horário de verão está em vigor, o sinal de ajuste da hora inclui a verificação do horário de verão.

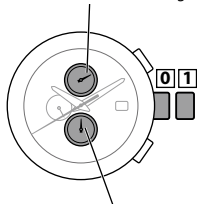
Ao receber o sinal de verificação do horário de verão, este relógio automaticamente ativa/desativa (muda ente ON/OFF) a opção de Horário de Verão.

- O Horário de Verão pode ser desativado manualmente em uma área onde o sinal de ajuste da hora pode ser recebido, mas o horário de verão não está em vigor. (Consulte as páginas 30 e 31.)
- O Horário de Verão pode ser ativado manualmente, mesmo que o relógio esteja fora da área. (Consulte as páginas 30 e 31.)

- As regras do horário de verão podem variar dependendo do país ou região.
- O período do horário de verão pode variar dependendo do país ou região.

### ◆ Verificar a hora mostrada no momento

Indicação do estado do Horário de Verão (ON/OFF) (Ponteiro dos minutos do cronógrafo)







Indicação Automática/Manual (Ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo)

#### 1. Puxe a coroa para a posição **1**.

O ponteiro dos segundos indica a cidade definida atualmente; o ponteiro dos minutos do cronógrafo indica se a definição do horário verão está ligada ou desligada (ON/OFF); e o ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo indica se a opção de horário de verão está como automática/manual.

- Verifique as configurações consultando a tabela da próxima página.

## Definição do Horário de Verão

Indicação do estado do Horário de Verão (ON/OFF) (Ponteiro dos minutos do cronógrafo)	Indicação Automática/Manual (Ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo)	Descrição
<p>Habilitar o Horário de Verão (ON)</p> 	<p>Ajuste automático (na direção das 12 horas)</p> 	<p>Alternar automaticamente entre o Horário de Verão e o Horário Normal através do recebimento do sinal de ajuste da hora.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando um sinal de verificação do horário de verão é recebido, a opção ON/OFF (LIGADA/DESLIGADA) do horário de verão é alterada.</li> </ul>
<p>Habilitar o Horário Normal (OFF)</p> 	<p>Ajuste manual (na direção das 6 horas)</p> 	<p>Alternar manualmente entre o Horário de Verão e o Horário Normal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mesmo se um sinal de verificação do horário de verão é recebido, a opção ON/OFF (LIGADA/DESLIGADA) do horário de verão não é alterada.</li> </ul>

- Ligando/desligando (ON/OFF) a opção de Horário de Verão → (Consulte a página 30)
- Ligação automática/manual do Horário de Verão → (Consulte a página 31)

## Definição do Horário de Verão

Para habilitar automaticamente o Horário de Verão ao utilizar o relógio em uma área onde o sinal de ajuste da hora pode ser recebido:



Configure a opção automática/manual para automática (o relógio irá mudar automaticamente a opção ON/OFF do horário de verão ao receber um sinal de verificação de horário de verão.)

Para ativar o Horário de Verão manualmente quando o sinal da hora não pode ser recebido:



Gire a opção ON/OFF do horário de verão para a posição ON se você quiser ativar o Horário de Verão.

Para evitar que o relógio automaticamente habilite a opção de Horário de Verão por meio da recepção de sinal:

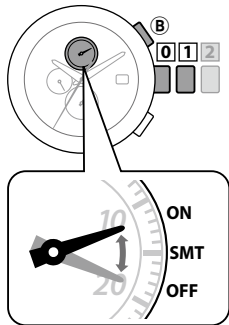


Configure a opção de automática/manual para manual e desligue o horário de verão colocando na posição OFF.

## Definição do Horário de Verão

---

### ◆ Ligando/Desligando o Horário de Verão



**1. Puxe a coroa para a posição 1 .**

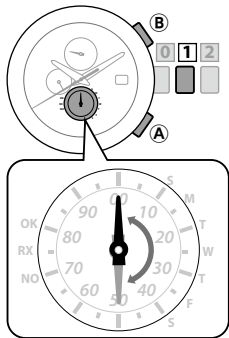
O ponteiro dos minutos do cronógrafo indica se o horário de verão atual está ligado ou desligado (ON/OFF).

**2. Pressione o botão superior direito (B) para mudar a opção de horário de verão.**

Cada vez que você pressionar o botão superior direito (B), o ponteiro dos minutos do cronógrafo aponta para **SMT ON** e **SMT OFF** alternadamente para indicar que a opção de ligado/desligado (ON/OFF) do horário de verão é alterada.

**3. Empurre a coroa para a posição 0 para concluir a configuração.**

### ◆ Mudança automática/manual do Horário de Verão



- 1. Puxe a coroa para a posição **1** .**  
O ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo indica a configuração automática/manual atual.
  - 2. Pressione e segure o botão inferior direito **A** por dois segundos ou mais.**  
Cada vez que você segurar o botão inferior direito **A** por dois ou mais segundos, o ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo aponta na direção **das 12 horas (automático)** e na direção **das 6 horas em ponto (manual)**, alternadamente.
- Enquanto a configuração manual estiver ativa, a opção ligado e desligado (ON/OFF) do horário de verão não será alterada, mesmo quando o relógio recebe o sinal de ajuste da hora. Siga o procedimento descrito na página anterior para alterar o ajuste de ligado e desligado (ON/OFF).
- 3. Empurre a coroa para a posição **0** para concluir a configuração.**

## Definição do Horário de Verão

---

### ◆ O horário mostrado para cada cidade

O relógio mostra e memoriza o Horário de Verão/normal em comum para as seguintes cidades/fusos horários em cada área, assim você não precisa mudá-los novamente.

- Se você definir o horário normal manualmente para uma cidade/fuso horário, o relógio sempre mostrará o horário normal para esta cidade/fuso horário independentemente da hora mostrada para os outros na mesma área.

Áreas recebendo sinal do EUA	
Cidade	Fuso horário
Anchorage/ANC	-9
L.Angeles/LAX	-8
Denver/DEN	-7
Chicago/CHI	-6
Nova Iorque/NYC	-5

Áreas recebendo sinal da Alemanha	
Cidade	Fuso horário
Londres/LON	0
Paris/PAR	+1
Atenas/ATH	+2
Açores/PDL	-1

Para cidades/fusos horários que não estão listados acima, o último tempo mostrado é memorizado para cada um.

## Notas sobre a recepção do sinal de ajuste da hora

Há três formas de receber o sinal de ajuste da hora:

O ponteiro dos segundos indica o resultado da recepção (OK/NO). (Consulte a página 41)

Métodos	Explicações
<b>Recepção automática</b>	Recebe o sinal às 02:00 AM todos os dias. Se a recepção não for bem sucedida, o relógio tenta receber às 3:00 AM.
<b>Recepção sob demanda</b>	Começa a receber o sinal no momento em você quiser ajustar a hora e o data. (Consulte a página 43.)
<b>Recepção automática de recuperação</b>	Recebe o sinal automaticamente depois de carregar o relógio após sua parada em virtude de uma falta de carga.

- Mesmo quando este relógio recebe o sinal de ajuste da hora com êxito, a precisão da hora exibida dependerá do ambiente de recepção e do processamento interno.
- Se o relógio não for capaz de receber o sinal, ele irá funcionar normalmente dentro de um intervalo de precisão de  $\pm 15$  segundos por mês.

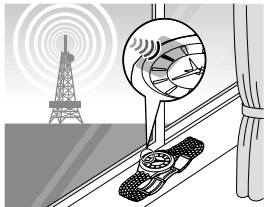
## Notas sobre a recepção do sinal de ajuste da hora

---

### ◆ Ao receber o sinal de ajuste da hora

Retire o relógio e o coloque sobre uma superfície estável onde possa receber o sinal melhor, por exemplo ao lado de uma janela.

- A antena de recepção está localizada na posição 09:00 do relógio. Coloque o relógio com a posição 9:00 voltada para a estação.
- Não mova o relógio durante a recepção do sinal de ajuste da hora.
- O relógio não receberá o sinal de ajuste da hora se estiver em um estado de carga baixa conforme indicado pelo ponteiro dos segundos movendo-se em incrementos de dois segundos (advertência de carga insuficiente). Carregue o relógio antes da recepção.



### ◆ Nota sobre o sinal de ajuste da hora

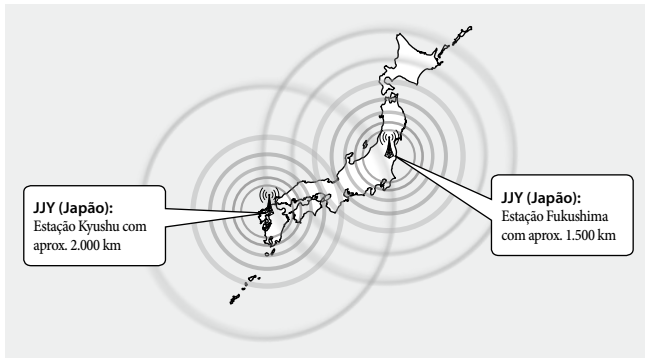
Esse relógio recebe o sinal de ajuste da hora a partir de uma das cinco estações de sinais localizadas em quatro regiões, e corrige automaticamente o tempo e a data. As estações de sinais recebíveis são listadas a seguir:

Estações de sinais	Tipo de sinal de ajuste das horas
Estação Fukushima, Japão	JJY
Estação Kyushu, Japão	
Estação Fort Collins, Denver, Colorado, EUA	WWVB
Estação Mainflingen, Sudeste de Frankfurt, Alemanha	DCF77
Estação Shangqiu, Henan, China	BPC

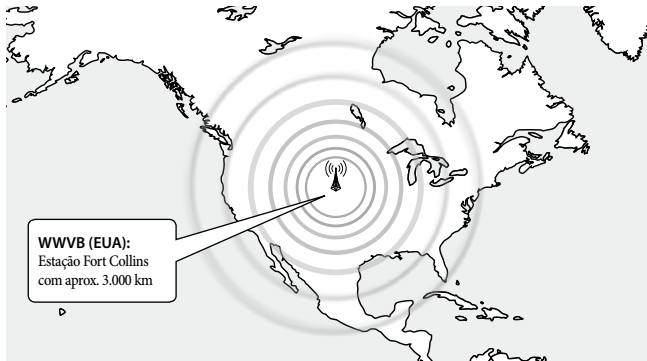
- Consulte os mapas das páginas 36 a 38 para ver os locais das estações de sinais e suas áreas de recepção reduzida.

## Notas sobre a recepção do sinal de ajuste da hora

---

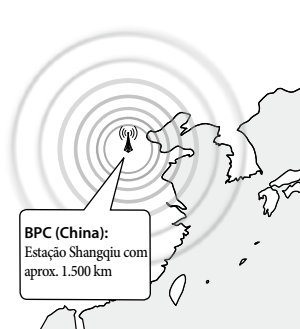
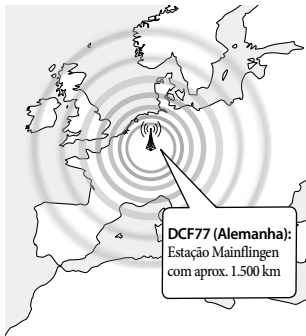


## Notas sobre a recepção do sinal de ajuste da hora



## Notas sobre a recepção do sinal de ajuste da hora

---



### ◆ Áreas com dificuldade de recepção

Pode ser difícil receber devidamente os sinais de ajuste da hora sob certas condições ambientais ou em locais suscetíveis a geração de ondas de rádio.

- Locais extremamente quentes ou frios



- Interiores de veículos



- Perto de equipamento elétrico ou de aparelhos de escritório



- Perto de linhas elétricas de alta tensão, fios elétricos sobre trens ou instalações de comunicações



- Dentro de edifícios de betão armado, entre edifícios altos, montanhas ou lugares subterrâneos



- Perto de telefones celulares em uso



## Notas sobre a recepção do sinal de ajuste da hora

---

### ◆ Quando a recepção do sinal é fraca

Linhas elétricas de alta tensão ou outras estruturas próximas de sua casa podem bloquear o caminho para a estação de sinal. Isto pode resultar num ambiente ruim para o recebimento de sinal.

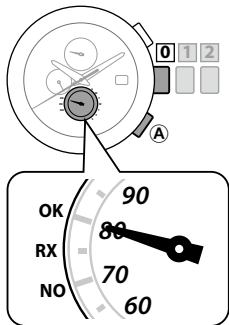
Consulte as páginas 36 a 38 para buscar um lugar melhor para a recepção.

Logo, tente receber o sinal de ajuste da hora seguindo o procedimento descrito na página 43.

- Se há uma tela de arame na janela, abra-a a ou altere o local para uma melhor recepção.

## Verificação da recepção do sinal de ajuste da hora

Verifique o resultado da última recepção.

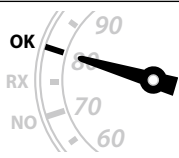
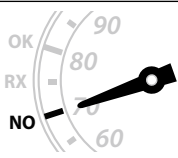
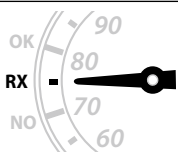


1. **Certifique-se que a coroa está na posição 0 .**
2. **Pressione o botão inferior direito (A) .**  
O ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo indica o resultado da recepção de sinal.
  - Para detalhes sobre o resultado da recepção, consulte a página seguinte.
3. **Pressione o botão inferior direito (A) para finalizar os procedimento de verificação.**
  - A indicação da hora atual será reiniciada automaticamente ao deixar o relógio por aprox. 10 segundos.

Você não pode executar esta operação se estiver utilizando o cronógrafo.

## Verificação da recepção do sinal de ajuste da hora

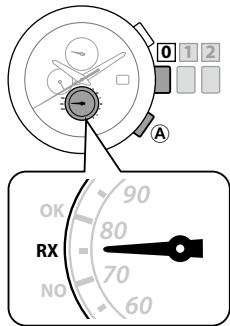
### ◆ Resultado da recepção do sinal de ajuste da hora

Indicação	 Um mostrador circular com uma escala de 60 a 90. O ponteiro está apontando para o valor 80. O rótulo 'OK' está no topo, 'RX' no meio e 'NO' no fundo.	 Um mostrador circular com uma escala de 60 a 90. O ponteiro está apontando para o valor 70. O rótulo 'OK' está no topo, 'RX' no meio e 'NO' no fundo.	 Um mostrador circular com uma escala de 60 a 90. O ponteiro está apontando para o valor 80. O rótulo 'OK' está no topo, 'RX' no meio e 'NO' no fundo.
Resultado	OK	NO	RX
Significado	A recepção foi bem sucedida.	A recepção falhou. A hora e os data/calendário não foram corrigidos.	Recebendo

- Para detalhes sobre a recepção do sinal de ajuste da hora, consulte a página 33.

## Recepção manual do sinal de ajuste da hora (Recepção sob demanda)

Você pode acertar o relógio recebendo o sinal de ajuste da hora a qualquer momento, quando a hora não estiver correta ou se o resultado da recepção tiver sido "NO".



- A estação de sinal muda dependendo da cidade selecionada. Confirme a cidade atual.
- Você não pode executar esta operação se estiver utilizando o cronógrafo.

1. **Certifique-se que a coroa está na posição 0.**
2. **Pressione e segure o botão inferior direito (A) por dois segundos ou mais.**

O resultado da última recepção é exibido, então a recepção sob demanda inicia. (2-30 minutos)

- O ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo indica "RX".

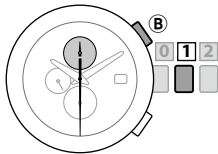
## **Recepção manual do sinal de ajuste da hora (Recepção sob demanda)**

---

- O relógio não receberá o sinal de ajuste da hora se estiver em um estado de carga baixa conforme indicado pelo ponteiro dos segundos movendo-se em incrementos de dois segundos (advertência de carga insuficiente).
- Se a posição atual é diferente da cidade que você ajustou, o relógio não receberá o sinal de ajuste das horas.
- Pressione e segure o botão inferior direito (A) por dois segundos ou mais para cancelar a recepção do sinal.
- A operação de recepção é completa quando a indicação da hora normal retornar.

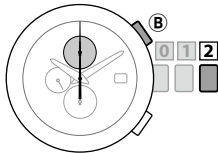
## Definição manual da hora/calendário

Você pode ajustar a hora/calendário manualmente quando o relógio não pode receber o sinal de ajuste da hora.



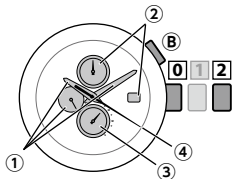
1. **Puxe a coroa para a posição 1**.
2. **Pressione e segure o botão superior direito B por dois segundos ou mais.**

O ponteiro dos segundos se move para a posição de 30 segundos e o ponteiro dos minutos do cronógrafo se move para a posição de 60 minutos.



3. **Puxe a coroa para a posição 2**.  
O ponteiro dos segundos move-se para a segunda posição tornando-se possível ajustar a hora/calendário.

## Definição manual da hora/calendário

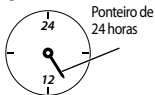


### 4. Pressione o botão superior direito **B** para selecionar a condição de ajuste correta.

Cada vez que você pressionar o botão superior direito **B**, os ajustes de correção se alteram conforme segue e o ponteiro correspondente se move ligeiramente.

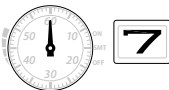
- ① Horário (minutos/horas/24 horas) → ② data →  
③ dia da semana → ④ ano e mês → voltar para ①

#### ① Hora



Os ponteiros dos minutos, horas, e 24 horas se movem em conjunto um com o outro.

#### ② Data



Quando o ponteiro dos minutos do cronógrafo girar cinco vezes, a data avança um dia.

#### ③ Dia da semana



O ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo indica o dia da semana.

#### ④ Ano e mês

### 5. Gire a coroa para realizar cada ajuste.

- Se você girar a coroa rapidamente, os ponteiros se moverão continuamente para as horas e data.  
Para desacelerar e pará-los, gire ligeiramente a coroa.
- Para mudar a data em um dia para frente ou para trás, gire um pouco a coroa.
- O ano e mês são indicados pelo ponteiro dos segundos. Ajuste-os consultando a figura na próxima página.

### 6. Repita os procedimentos 4 e 5.

### 7. Empurre a coroa para a posição **0** para concluir a configuração.

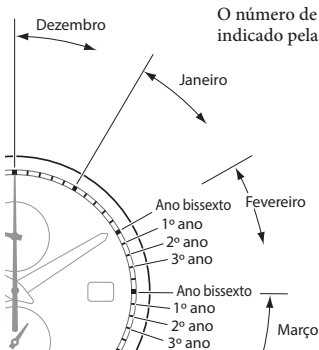
O ponteiro dos segundos começa a se mover a partir da posição 0 segundo, e a indicação do horário/calendário será retomada.

- Empurre a coroa consultando uma fonte de medição de tempo confiável.

- A data muda em aproximadamente 0:00 AM. Leva cerca de cinco segundos para a data exibida mudar completamente.

## Definição manual da hora/calendário

### ◆ Indicações de mês e ano



#### [Mês]

**Dezembro:** entre 12:00 e 1:00

**Janeiro:** entre 1:00 e 2:00

**Fevereiro:** entre 2:00 e 3:00

#### [Ano]

**Ano bissexto:**

Marcador das horas em cada mês

**1º ano desde o ano bissexto:**

1º marcador dos minutos em cada mês

**2º ano desde o ano bissexto:**

2º marcador dos minutos em cada mês

**3º ano desde o ano bissexto:**

3º marcador dos minutos em cada mês

## Definição manual da hora/calendário

---

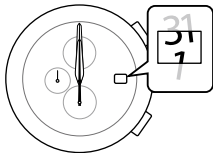
Você pode obter o ano real a partir do número de anos passados desde o ano bissexto consultando a seguinte tabela:

Indicação do ponteiro dos segundos	Ano(s) passado(s)	Ano
Marcador das horas	Ano bissexto	2016, 2020, 2024
1º marcador dos minutos	1º ano	2013, 2017, 2021
2º marcador dos minutos	2º ano	2014, 2018, 2022
3º marcador dos minutos	3º ano	2015, 2019, 2023

## Verificação e correção da posição de referência atual

### ◆ O que é a posição de referência?

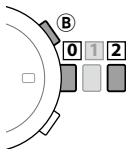
A posição base para todas os ponteiros para indicar as horas e a data. Se a posição de referência não estiver na posição correta, as horas e as funções não serão indicadas corretamente.



#### Figura: Posições de referência corretas

- Ponteiros: Todos apontam na direção das 12 horas.
- Data: Entre "31" e "1"

### ◆ Verificação e correção da posição de referência atual

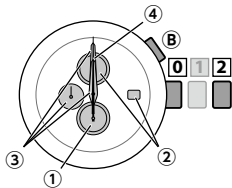


1. Certifique-se que a coroa está na posição **0** .
2. Pressione e segure o botão superior direito **B** por dez segundos.  
Todos os ponteiros e indicador de data movem-se para indicar a posição de referência atual.

**Corrija a posição de referência através das seguintes etapas se a posição não for precisa.**

3. **Puxe a coroa para a posição **2** .**  
Isto irá permitir que você corrija a posição de referência.

## Verificação e correção da posição de referência atual



### 4. Pressione o botão superior direito **B** para selecionar a condição de ajuste correta.

Cada vez que você pressionar o botão superior direito **B**, os ajustes de correção se alteram conforme segue e o ponteiro correspondente se move ligeiramente.

- ① Pontoeiro de 1/20 de segundo do cronógrafo →
- ② Pontoeiro dos minutos do cronógrafo/indicação da data →
- ③ Pontoeiro dos minutos/pontoeiro das horas/pontoeiro de 24 horas →
- ④ Pontoeiro dos segundos → voltar para ① →

#### ① Pontoeiro de 1/20 de segundo do cronógrafo

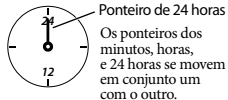


#### ② Pontoeiro dos minutos do cronógrafo/indicação da data



O pontoeiro dos minutos do cronógrafo e a indicação da data se movem em conjunto um com o outro.

#### ③ Pontoeiro dos minutos/pontoeiro das horas/pontoeiro de 24 horas



#### ④ Pontoeiro dos segundos

## Verificação e correção da posição de referência atual


---

- 5. Gire a coroa para corrigir a posição de referência do ponteiro/indicação ativa.**
  - Se você girar a coroa rapidamente, cada ponteiro se moverá continuamente. Para desacelerar e pará-los, gire ligeiramente a coroa.
- 6. Empurre a coroa para a posição **0** para concluir a correção.**
- 7. Pressione o botão superior direito **B** para retornar à indicação do hora atual.**

# Solução de problemas

Se você tiver algum problema com o seu relógio, verifique a tabela abaixo.

## Problemas com a recepção do sinal de ajuste da hora.

Sintomas	Soluções	Página
<b>A recepção não é bem sucedida em uma área considerada adequada.</b>	Empurre a coroa para a posição  .	—
	Evite coisas que poderiam interferir com o sinal de ajuste de tempo e coloque o relógio com a posição 9:00 voltada para a estação.	34, 39
	Não mova o relógio até que a recepção seja concluída.	34
	Quando o ponteiro dos segundos se move uma vez a cada dois segundos, o relógio não pode receber o sinal de ajuste das horas. Carregue o relógio.	14
<b>A hora e data corretas não são indicadas após a recepção bem sucedida.</b>	Verifique e corrija a posição de referência atual.	51
	Verifique a definição da cidade.	22
	Verifique a definição de horário de verão.	27

### Os ponteiros não funcionam adequadamente.

Sintomas	Soluções	Página
Alguns ponteiros se movem involuntariamente.	Pare o cronógrafo.	20
O ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos.	Carregue o relógio.	14
Todos os ponteiros param de mover-se.	Empurre a coroa para a posição <b>0</b> .	—
	Carregue o relógio expondo-o à luz direta do sol até que o ponteiro dos segundos comece a se mover uma vez a cada um segundo. Após a carga, o relógio começará a receber o sinal de ajuste da hora automaticamente. (Recepção de recuperação automática)	14
O relógio não entra no modo cronógrafo.	O cronógrafo não pode ser usado quando a reserva de energia está no nível 0. Carregue o relógio.	12
O ponteiro dos minutos do cronógrafo não aponta na direção das 12 horas.	Quando a reserva de energia é insuficiente, o nível 1 é exibido para a reserva de energia. Carregue o relógio.	12
Os ponteiros começam a mover-se rapidamente ao retirar o relógio do estojo.	O relógio está cancelando a função de economia de energia. Espere até que o movimento rápido pare.	16

## Solução de problemas

---

### A hora e/ou dia está(ão) errado(a)(s).

Sintomas	Soluções	Página
<b>A hora e/ou dia está(ão) errado(a)(s).</b>	Verifique a definição da cidade.	22
	Altere a definição de horário de verão.	27
	Verifique e corrija a posição de referência atual.	51
	Receba o sinal de ajuste da hora para acertar a hora e o dia.	43
	Defina a hora e a data manualmente.	45
<b>O dia muda no mostrador às 12:00 PM.</b>	Verifique e corrija a posição de referência atual.	51
	Receba o sinal de ajuste da hora para acertar a hora e o dia.	43
	Acerte a hora manualmente.	45

### Outros

Sintomas	Soluções	Página
O relógio não se move mesmo se a bateria é carregada.	Carregue o relógio expondo-o à luz direta do sol durante cinco ou seis horas. Se o problema não for solucionado após a carga, entre em contato com o Centro de Serviço Autorizado da Citizen ou com a loja onde comprou o relógio.	12

## Solução de problemas

---

### ◆ Reinício completo

Quando o relógio não funcionar corretamente, você pode redefinir todas as configurações. Carregue o relógio antes de reinicializar se a reserva de energia estiver baixa.

#### **Verifique antes de realizar o reinício completo.**

Após o reinício completo, você precisa configurar o relógio novamente. Ajuste o relógio novamente seguindo os procedimentos abaixo.

**1. Corrija a posição de referência.** Consulte a página 51.

**2. Defina a sua cidade local.** Consulte a página 22.

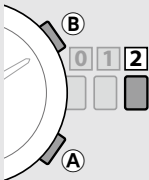
- Para definir o Horário de Verão, consulte a página 27.

**3. Acerte a hora.**

Para acertar a hora através da recepção do sinal de ajuste da hora, consulte a página 43. Para ajustar a hora manualmente, consulte a página 45.

### ◆ Realização do reinício completo

Realize esta operação depois de verificar o conteúdo da página anterior deste manual.



1. Puxe a coroa para a posição **2**.
2. Segure o botão inferior direito **A** e o botão superior direito **B** por quatro ou mais segundos.

O reinício completo será realizado.

As definições serão redefinidas como segue:

#### As definições após reinício completo do relógio

- **Posições de referência dos ponteiros/data** : Posições quando a coroa é empurrada para dentro.
- **Calendário** : Ano bissexto, Janeiro/Domingo
- **Cidade** : LON (Londres)
- **Horário de verão** : Desligado (OFF) (Horário normal)
- **Ajuste do Horário de Verão** : Automático (Auto)

## Precauções relativas aos relógios Eco-Drive

<Certifique-se sempre de recarregar com frequência>

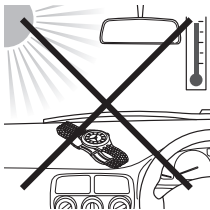
- Repare que se você utilizar mangas compridas, o relógio pode parar por ficar coberto pela manga e bloqueado da luz.
- Quando retirar o relógio, tente deixá-lo em um lugar o mais brilhante possível. Isso assegurará um funcionamento ótimo.

### **PRECAUÇÃO** Precauções relativas ao recarregamento

- Não carregue o relógio a uma alta temperatura (aproximadamente 60°C ou mais), pois fazer isso pode provocar o mau funcionamento do mecanismo.

#### Exemplos:

- Carregar o relógio muito perto de uma fonte de luz que gera uma grande quantidade de calor, tal como uma lâmpada incandescente ou lâmpada de halogênio.
  - \* Quando carregar o relógio sob uma lâmpada incandescente, certifique-se de deixar uma distância de 50 cm entre a lâmpada e o relógio para evitar expor o relógio ao calor excessivo.
- Carregar o relógio em lugares onde a temperatura torna-se extremamente alta—como no painel de instrumentos de um automóvel.



## Precauções relativas aos relógios Eco-Drive

---

### <Substituição da pilha recarregável>

- Este relógio usa uma bateria recarregável especial que não requer substituição periódica. O consumo de energia, porém, pode aumentar após a utilização do relógio por alguns anos, devido ao desgaste dos componentes internos e à deterioração dos óleos. Isso pode fazer com que a energia seja consumida mais rápido. Para obter o melhor desempenho, recomendamos que você providencie a inspeção (paga) do relógio por um Centro de Assistência Técnica Autorizada para garantir a operação dentro das especificações de fábrica.

### **ADVERTÊNCIA** Manipulação da pilha recarregável

- A pilha recarregável não deve ser retirada nunca do relógio. Se, por alguma razão, for necessário retirar a pilha recarregável do relógio, mantenha-a fora do alcance de crianças para prevenir que a mesma seja engolida acidentalmente. Se a pilha recarregável for engolida acidentalmente, procure um médico imediatamente.
- Não se desfaça da pilha recarregável com o lixo ordinário. Siga as instruções do seu município ou área com respeito à coleta de pilhas e baterias para evitar o risco de incêndio e contaminação do meio ambiente.

### **ADVERTÊNCIA** Use somente a pilha especificada

- Nunca use uma pilha diferente da pilha recarregável especificada para uso neste relógio. Embora a estrutura do relógio tenha sido desenhada de forma que o relógio não funcione quando um outro tipo de pilha for instalado, se uma pilha de prata ou outro tipo de pilha for instalada no relógio e o relógio for recarregado, haverá o risco de sobrecarga, o que pode causar o estouro da pilha.  
Isso pode danificar o relógio e ferir o usuário.  
Quando trocar a pilha recarregável, certifique-se sempre de usar a pilha recarregável especificada.

# Resistência à água

## **ADVERTÊNCIA** Resistência à água

- Veja o mostrador do relógio e a parte posterior da caixa para a indicação da resistência à água do seu relógio. O seguinte quadro dá exemplos de uso para referência para garantir que o seu relógio seja usado corretamente. (A unidade “bar” é aproximadamente igual a 1 atmosfera.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar também pode ser indicado como W.R.××bar.
- Os modelos não resistentes à água não são desenhados para entrar em contato com qualquer umidade. Tome cuidado para não expor o relógio com esta classificação a qualquer tipo de umidade.
- A resistência à água para uso diário (até 3 atmosferas) significa que o relógio é resistente à água para salpicos de água acidentais.

Nome	Indicação	Especificações
	Mostrador ou tampa posterior	
Relógio não resistente à água	—	Não resistente à água
Relógio resistente à água para uso diário	WATER RESIST(ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas
Relógio com resistência à água aumentada para uso diário	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistente à água até 5 atmosferas
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente à água até 10 ou 20 atmosferas

## Resistência à água

- Uma resistência à água aumentada para uso diário (até 5 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado durante a natação, mas não deve ser usado para mergulhos livres.
- A resistência à água aumentada para uso diário (até 10/20 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado para mergulhos livres, mas não para mergulhos autônomos ou saturados com gás hélio.

Uso relacionado com água				
 Pequena exposição à água (lavagem do rosto, chuva, etc.)	 Natação e trabalho de lavagem geral	 Mergulho livre, esportes marítimos	 Mergulho autônomo usando tanque de ar	 Operar a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado
<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>
<b>OK</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>

## Precauções e limitações de uso

### **PRECAUÇÃO** Para evitar ferimentos

- Tome especial cuidado ao utilizar o relógio enquanto segura uma criança pequena, para evitar ferimentos.
- Tome especial cuidado ao envolver-se em exercício ou trabalho duro, para evitar ferimentos a si mesmo ou aos outros.
- **NÃO** use o relógio em uma sauna ou outro lugar onde o relógio fique excessivamente quente, pois existe o risco de queimaduras.
- Tome cuidado ao colocar ou retirar o seu relógio, pois existe o risco de danificar as unhas, dependendo da maneira como a pulseira estiver ajustada.
- Tire o relógio antes de dormir.

### **PRECAUÇÃO** Precauções

- Sempre use o relógio com a coroa empurrada (posição normal). Se a coroa for do tipo rosca de trava, certifique-se de que esteja firmemente travada.
- **NÃO** opere a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado. A água pode entrar no relógio e danificar componentes vitais.
- Se entrar água no relógio ou se o relógio se embaçar e não ficar claro mesmo após um longo período de tempo, consulte o Centro de Serviço Citizen Autorizado para a inspeção e/ou reparo.

- Mesmo que o relógio tenha um alto nível de resistência à água, tome as seguintes precauções.
  - Se o relógio for usado na água do mar, após o uso, enxágüe-o com água fresca e seque-o com um pano seco.
  - Não verta água de uma torneira diretamente no relógio.
  - Retire o relógio antes de tomar banho.
- Se entrar água do mar no relógio, coloque o relógio em uma caixa ou saco de plástico, e leve-o imediatamente para conserto. Caso contrário, a pressão no interior do relógio aumentará e as peças (como o vidro, coroa, botão aparafusado, etc.) podem soltar-se.



### **PRECAUÇÃO**

#### **Quando usar o relógio**

##### **<Pulseira>**

- Pulseiras de couro, pele genuína e borracha (uretano) se deterioram com o tempo devido à transpiração, óleos do corpo e sujeira. Certifique-se de substituir a pulseira periodicamente.
- A durabilidade da pulseira de couro pode ser afetada se for molhada (esvanecimento, descascamento do adesivo), em virtude das propriedades do material. Além disso, o couro molhado pode causar uma irritação da pele.
- É recomendável retirar o relógio se ele estiver molhado, mesmo que o mesmo seja resistente à água.

## Precauções e limitações de uso

---

- Não use a pulseira muito apertada. Tente deixar um espaço suficiente entre a pulseira e sua pele para permitir a ventilação adequada.
- A pulseira de borracha (uretano) pode ser manchada pelas tinturas ou sujeiras presentes na roupa ou outros acessórios. Como essas manchas podem ser irremovíveis, é preciso ter cuidado ao usar o relógio com artigos que tendem a transferir cor facilmente (artigos de roupa, bolsas etc.). Além disso, a pulseira pode ser afetada por solventes ou pela umidade no ar. Substitua por uma nova quando a pulseira perder sua elasticidade ou ficar rachada.
- Solicite o conserto ou reparo da pulseira nos seguintes casos:
  - Se perceber uma anormalidade com a pulseira devido a corrosão.
  - O pino da pulseira está saliente.
- Recomendamos que você procure a assistência técnica de um relojoeiro experiente para ajustar a pulseira do relógio. Se o ajuste for feito incorretamente, a pulseira pode soltar-se, resultando na perda do relógio ou em ferimentos. Entre em contato com o centro de serviço Citizen autorizado mais próximo.

### <Temperatura>

- O relógio pode parar ou a função do relógio pode ser prejudicada por temperaturas extremamente altas ou baixas. Não use o relógio em lugares onde a temperatura esteja fora do intervalo da temperatura de funcionamento conforme indicado nas especificações.

### <Magnetismo>

- Os relógios quartzo analógicos são alimentados por um motor escalonado que use um ímã. Sujeitar o relógio a um forte magnetismo pode fazer que o motor funcione incorretamente e impedir que o relógio mantenha a hora com precisão. Não permita que o relógio se aproxime de dispositivos de saúde magnéticos (colares magnéticos, pulseiras elásticas magnéticas etc.) ou os ímãs usados em fechos de portas de geladeiras, fivelas usadas em bolsas, alto-falante de um telefone celular, dispositivos eletromagnéticos de cozinha e outros artigos similares.

### <Impacto forte>

- Evite derrubar o relógio ou sujeitá-lo a outros impactos fortes. Isso pode causar defeitos e/ou deterioração do desempenho, bem como pode danificar a caixa e a pulseira.

### <Eletricidade estática>

- Os circuitos integrados (IC) usados nos relógios quartzo são sensíveis à eletricidade estática. Repare que o relógio pode funcionar incorretamente ou até parar de funcionar completamente se for exposto a uma eletricidade estática intensa.

### <Substâncias químicas, gases corrosivos e mercúrio>

- Se diluente para tinta, gasolina ou outros solventes ou substâncias que contêm tais solventes (incluindo gasolina, removedor de esmalte de unhas, cresol, limpadores de quarto de banho e adesivos, repelentes de água etc.) entrarem em contato com o relógio, isso pode descolorir, dissolver ou rachar os materiais do relógio. Tome cuidado ao manipular essas substâncias químicas. O contato com mercúrio, como o uso em termômetros, também pode causar a descoloração da pulseira e da caixa.

## Precauções e limitações de uso

---

### <Adesivos de proteção>

- Certifique-se de remover quaisquer adesivos de proteção que possam estar afixados no relógio (parte posterior da caixa, pulseira, fivela etc.). Caso contrário, a transpiração ou umidade podem entrar no espaço entre os adesivos de proteção e as peças, o que pode resultar em irritação da pele e/ou corrosão das peças de metal.



### **PRECAUÇÃO** Mantenha o relógio sempre limpo

- Gire a coroa enquanto ela estiver totalmente pressionada e pressione os botões periodicamente de forma que não fiquem emperrados devido à acumulação de matérias estranhas.
- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele da mesma maneira que a roupa. A corrosão do metal ou manchas despercebidas tais como as manchas causadas pela transpiração e sujeira podem manchar as mangas e outras porções da roupa. Mantenha o relógio sempre limpo.
- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele. Se você achar que há algo errado, pare de usar o relógio imediatamente e consulte um médico.  
No caso de acumulação de transpiração ou sujeira numa pulseira metálica ou caixa, limpe completamente usando uma escova ou detergente neutro. No caso de uma pulseira de couro, limpe com um pano seco.
- As pulseiras de couro podem se descolorir pela transpiração ou sujeira. Sempre mantenha sua pulseira de couro limpa, limpando-a com um pano seco.

### Cuidados com seu relógio

- Limpe qualquer sujeira ou umidade como, por exemplo, transpiração, da caixa e do vidro com um pano macio.
- Para uma pulseira de metal, plástico ou borracha (uretano), lave qualquer sujeira com água. Retire as pequenas quantidades de sujeiras presas entre as fissuras da pulseira metálica com uma escova macia.
- Para uma pulseira de couro, limpe a sujeira com um pano seco.
- Se você não for utilizar o relógio durante um longo período de tempo, limpe cuidadosamente qualquer transpiração, sujeira ou umidade, e guarde o relógio em um lugar apropriado, evitando locais sujeitos a temperaturas excessivamente altas ou baixas, e alta umidade.

#### <Se o seu relógio tiver uma pintura luminosa>

A pintura no mostrador e ponteiros facilita a leitura da hora em lugares escuros. A pintura luminosa armazena a luz (luz do dia ou luz artificial) e reluz em lugares escuros.

Ela é livre de qualquer substância radioativa ou de qualquer material nocivo ao corpo humano ou meio ambiente.

- A emissão de luz se enfraquece gradativamente com o decorrer do tempo.
- A duração da luz (“brilho”) varia dependendo do brilho, tipos e distância de uma fonte de luz, tempo de exposição e quantidade da pintura.
- A pintura pode não reluzir e/ou pode desvanecer-se rapidamente se a exposição à luz não tiver sido suficiente.

# Especificações

<b>Modelo</b>	H80*	<b>Tipo</b>	Relógio analógico movido a energia solar
<b>Precisão da indicação das horas (sem a recepção do sinal de ajuste da hora)</b>	Na faixa de $\pm 15$ segundos por mês se usado em temperaturas normais de operação (entre $+5^{\circ}\text{C}$ e $+35^{\circ}\text{C}$ )		
<b>Faixa da temperatura de funcionamento</b>	$-10^{\circ}\text{C}$ a $+60^{\circ}\text{C}$		
<b>Funções do mostrador</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hora: Horas, minutos, segundos e 24 horas</li><li>• Calendário: Data, dia da semana</li><li>• Reserva de energia: 4 níveis</li></ul>		
<b>Duração da bateria sem recarga</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Carga total até esgotamento:<ul style="list-style-type: none"><li>Aproximadamente dez meses (com função de economia de energia)</li><li>Aproximadamente seis meses (sem função de economia de energia)</li></ul></li><li>• Reserva de energia na função de advertência de carga insuficiente:<ul style="list-style-type: none"><li>Aproximadamente dois dias</li></ul></li></ul> <p>* A duração máxima da bateria mostrada é eficaz sob as seguintes condições.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• O cronógrafo é usado uma vez por dia durante 60 minutos.</li><li>• A recepção automática é realizada uma vez por dia.</li></ul>		

<b>Pilha</b>	Pilha recarregável (pilha de lítio tipo botão), 1pc.
<b>Funções adicionais</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Função de energia solar</li> <li>• Função de prevenção de sobrecarga</li> <li>• Função de advertência de carga insuficiente (movimento em intervalos de dois segundos)</li> <li>• Função de economia de energia (recurso de economia de energia)</li> <li>• Recepção do sinal de ajuste da hora (automática, sob demanda, recuperação automática)</li> </ul> <p>Estações de sinais: Japão (Leste/Oeste)/EUA/Alemanha/China</p> <p>* Quando o fuso horário é corrigido, a estação de sinal é alterada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indicação do estado de recepção (RX, OK ou NO)</li> <li>• Indicação do resultado da última recepção</li> <li>• Seleção automática das estações de sinal de ajuste da hora</li> <li>• Horário de Verão (LIGADO/DESLIGADO, Auto/Manual)</li> <li>• Cronógrafo (até 60 minutos em incrementos de 1/20 segundos)</li> <li>• Ajuste de cidades (26 cidades)</li> <li>• Nível de reserva de energia</li> <li>• Calendário perpétuo (até 28 de fevereiro de 2100)</li> <li>• Verificação e correção da posição de referência atual</li> </ul>

As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.



This product follows the provisions of EMC(2004/108/EC)  
amended by the Directive 93/68/EEC

EMC      EN61000-6-1:2007  
            EN61000-6-3:2007

Model No.AT8

Cal.H80\*

CTZ-B8162 ②